



Rada
Európskej únie

V Bruseli 13. júna 2018
(OR. en)

10109/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0239 (NLE)**

**PECHE 229
COMAR 14**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 453 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí v mene Európskej únie Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na šírom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 453 final.

Príloha: COM(2018) 453 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 6. 2018
COM(2018) 453 final

2018/0239 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o uzavretí v mene Európskej únie Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu
na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvod a ciele návrhu

Komisia na základe relevantných smerníc na rokovania¹ rokovala s delegáciami z Kanady, Čínskej ľudovej republiky, Dánskeho kráľovstva za Faerské ostrovy a Grónsko, Islandu, Japonska, Kórejskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Ruskej federácie a Spojených štátov amerických s cieľom uzatvoriť záväznú Dohodu o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu (ďalej len „dohoda“).

Dohoda zabráni neregulovanému komerčnému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu – ide o oblasť s rozlohou približne 2,8 milióna kilometrov štvorcových. Nie je známe, že by bol v tejto oblasti vykonávaný komerčný rybolov a jeho výskyt sa nepredpokladá ani v blízkej budúcnosti. V dôsledku meniacich sa podmienok v Severnom ľadovom oceáne však uvedené vlády vypracovali túto dohodu v súlade s prístupom predbežnej opatrnosti k riadeniu rybolovu.

Touto dohodou sa vytvorí a zavedie spoločný program vedeckého výskumu a monitorovania s cieľom získať viac poznatkov o ekosystémoch tejto oblasti, a najmä zistiť, aká je pravdepodobnosť, že sa v oblasti dohody vyskytujú populácie rýb, ktoré by bolo možné udržateľne loviť. V dohode počíta s možnosťou, že v budúcnosti sa v tejto oblasti zriadi jedna alebo viaceré dodatočné regionálne organizácie pre riadenie rybárstva alebo sa dojednávajú dodatočné pravidlá riadenia rybolovu.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Rada vo svojich záveroch o politike EÚ pre arktickú oblasť z roku 2009² vyjadrila pripravenosť zvážiť návrh na zavedenie regulačného rámca pre tú časť širšieho mora, na ktorú sa zatiaľ nevzťahuje medzinárodný ochranný systém, rozšírením mandátu príslušných regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva alebo akýkoľvek iný návrh v tomto smere, na ktorom sa dohodnú zainteresované strany.

Rada tiež skonštatovala, že kým sa nezavedie takýto rámec, uprednostňuje dočasný zákaz nového rybolovu v predmetných vodách.

Rada vo svojich záveroch z roku 2012 o oznámení Komisie o vonkajšom rozmere spoločnej rybárskej politiky³ zdôraznila okrem iného potrebu iniciatív spoločného hospodárenia v prípadoch, keď sa Únia delí o populácie rýb s tretími krajinami, aby sa zabezpečili rovnaké podmienky pre všetkých, a opätovne potvrdila kľúčovú úlohu regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva pri udržateľnom hospodárení s rybolovnými zdrojmi na medzinárodnej úrovni.

Dohoda po nadobudnutí platnosti vyplní dôležitú právnu medzeru v súčasnom rámci medzinárodnej správy oceánov.

¹ Prijaté Radou 31. 3. 2016.

² Doc. 16857/09 +CORI

³ Doc. 7087/12 REV 1 ADD 1 COR 1

- **Súlady s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade so spoločnou rybárskou politikou Európskej únie a medzinárodnou správou oceánov vrátane politiky EÚ pre arktickú oblasť.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom tohto návrhu je článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) spolu s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v).

- **Proporcionalita**

Predkladaný návrh neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie sledovaného cieľa, ktorým je uzavretie dohody zo strany EÚ.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Rada 31. marca 2016 prijala smernice na rokovania, ktorými poverila Komisiu začať rokovania v mene Európskej únie týkajúce sa medzinárodnej Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu. Členské štáty boli informované o pokroku rokovaní na zasadnutiach.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Komisia čerpala z odborných poznatkov členských štátov pri príprave všetkých kôl rokovaní, ako aj počas nich. Počas posledných dvoch kôl rokovaní bol členom delegácie EÚ aj externý právny odborník.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh so sebou neprináša dodatočné náklady pre rozpočet EÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY**o uzavretí v mene Európskej únie Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu⁴,

keďže:

- (1) Únia má výlučnú právomoc prijímať opatrenia zamerané na ochranu morských biologických zdrojov a uzatvárať dohody s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami.
- (2) V súlade s rozhodnutím Rady 98/392/ES⁵ je Únia zmluvnou stranou Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 (ďalej len „dohovor“) a v súlade s rozhodnutím Rady 98/414/ES je zmluvnou stranou Dohody o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych zásob rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti⁶ (ďalej len „dohoda o populáciách rýb“). V dohovore, ako aj dohode o populáciách rýb sa požaduje, aby všetky štáty spolupracovali pri ochrane a riadení morských biologických zdrojov. Dohodou o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu (ďalej len „dohoda“) sa splňa táto požiadavka.
- (3) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁷ sa stanovuje, že Únia je v záujme zabezpečenia udržateľného využívania, riadenia a ochrany morských biologických zdrojov a morského prostredia povinná riadiť svoje vonkajšie vzťahy v oblasti rybárstva v súlade so svojimi medzinárodnými povinnosťami a cieľmi politik, ako aj cieľmi a zásadami stanovenými v článkoch 2 a 3 uvedeného nariadenia. Dohoda je v súlade s týmito cieľmi.

⁴ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

⁵ Rozhodnutie Rady 98/392/ES z 23. marca 1998 o uzatvorení Dohovoru Organizácie Spojených národov z 10. decembra 1982 o morskom práve a Dohody z 28. júla 1994 o vykonávaní jeho časti XI Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 179, 23.6.1998, s. 1).

⁶ Rozhodnutie Rady 98/414/ES z 8. júna 1998 o ratifikácii Dohody o vykonávaní ustanovení Dohovoru Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 týkajúceho sa zachovania a riadenia násad rýb žijúcich na oboch stranách mora a násad veľmi sťahovavých rýb Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 189, 3.7.1998, s. 14).

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

- (4) Rada 31. marca 2016⁸ poverila Európsku komisiu rokovaním v mene Európskej únie týkajúcim sa medzinárodnej Dohody o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu. Tieto rokovania sa úspešne skončili 30. novembra 2017. V súlade s rozhodnutím Rady [xxx] z [...] bola dňa [...] podpísaná Dohoda o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (5) Pristúpením k tejto dohode sa podporí konzistentnosť prístupu Únie k ochrane všetkých oceánov a posilní sa jej záväzok týkajúci sa dlhodobej ochrany a udržateľného globálneho využívania morských biologických zdrojov.
- (6) Je preto v záujme Únie uzavrieť dohodu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o predchádzaní neregulovanému rybolovu na širom mori v strednej časti Severného ľadového oceánu (ďalej len „dohoda“).

Text dohody je uvedený v prílohe rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu splnomocnenú vydať v mene Únie oznámenie uvedené v článku 15 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude touto dohodou viazaná.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

⁸ Prijaté Radou 31. 3. 2016 – číslo dokumentu ST 7411 2016 ADD 1.